

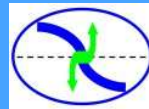
12 ноября 2011 - Ашхабад - Республика Туркменистан

EU Water Initiative's National Policy Dialogue on Integrated Water
Resource Management in Turkmenistan

27th September 2012 – Ashgabat, Republic of Turkmenistan

Управление и обмен информацией
Information management and exchange

Проект ФГЭФ



FFEM project

«Наращивание потенциала по управлению данными для
оценки трансграничных водных ресурсов в странах Восточной
Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА)»



Пол ЕНЕР
Международное бюро по водным ресурсам

Manon Cassara
International Office for Water
France

m.cassara@oieau.fr

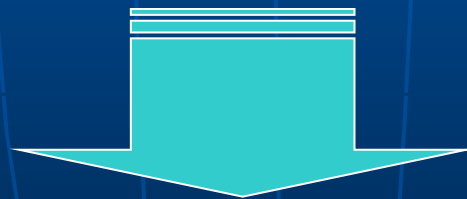
Общий контекст управления информацией

General context related to information management

Сложности в выявлении и получении доступа к данным
Difficulties in identifying and acceding to the data

Информация, как правило, имеет фрагментированную, неполную, рассеянную и неоднородную форму
The necessary information exists usually in a fragmented, incomplete dispersed and heterogeneous way

Недостаток доступа к данным и информации, адаптированным к потребностям
Lack of access to data and information adapted to the needs



Необходима дополнительная работа по рационализации и приведению этой информации в читабельную, легко доступную и пригодную форму
need efforts to rationalize and make this information readable, easily accessible and available

ПОТРЕБНОСТИ

THE NEEDS

ПОТРЕБНОСТИ

иметь доступ
к однородным
и
согласованным

Access to
homogeneous
and harmonized
data

Доступ к
актуальной и
соответствующей
информации

Access to up to
date and relevant
information

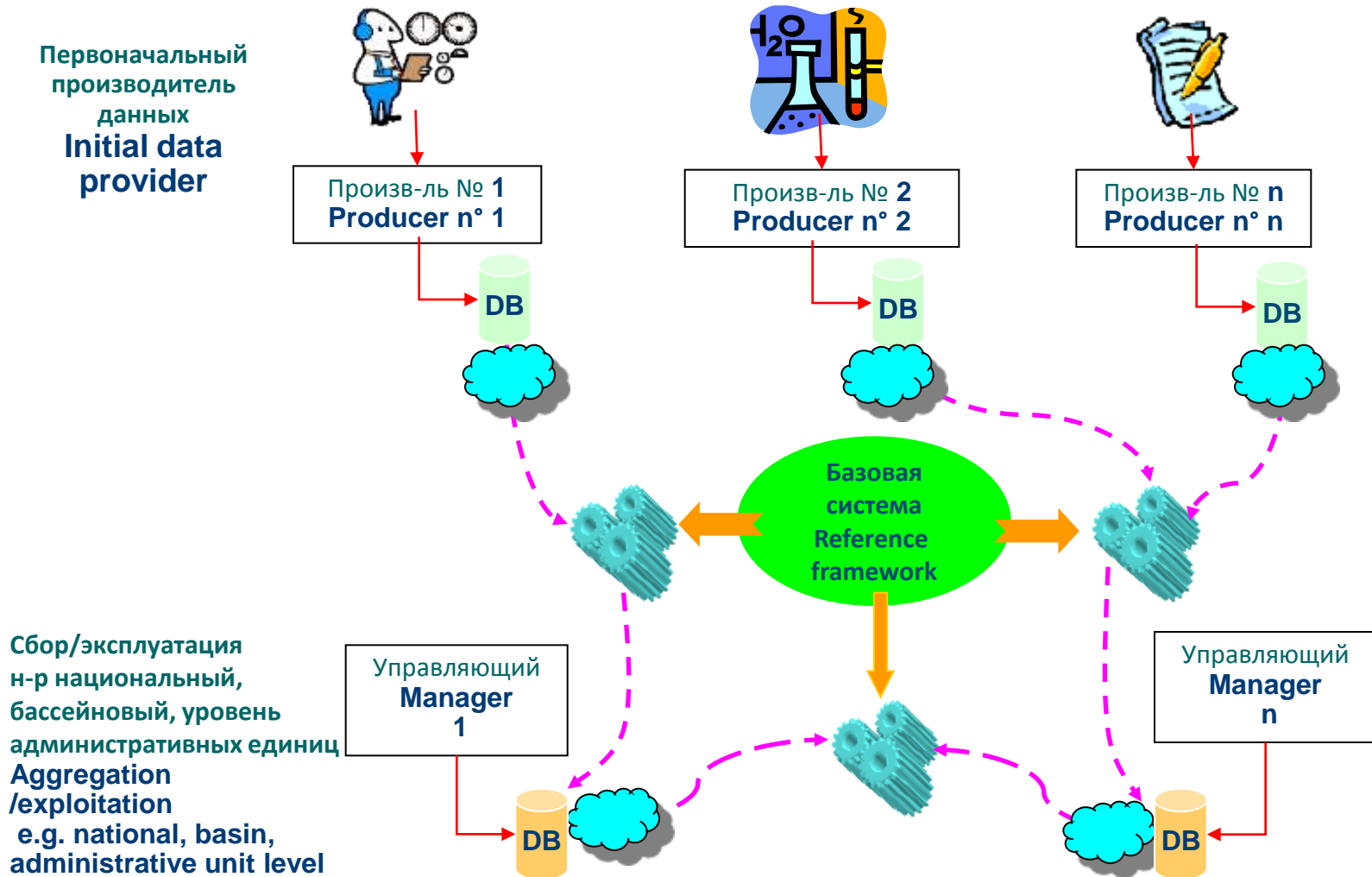
Принимать во
внимание
информационные
потребности
участников,
учитывая их разные
виды деятельности

Respect the
information
needs following
actors and their
actions level

NEEDS

Пример потенциального сценария организации обмена данными

Example of scenario for efficient data exchanges



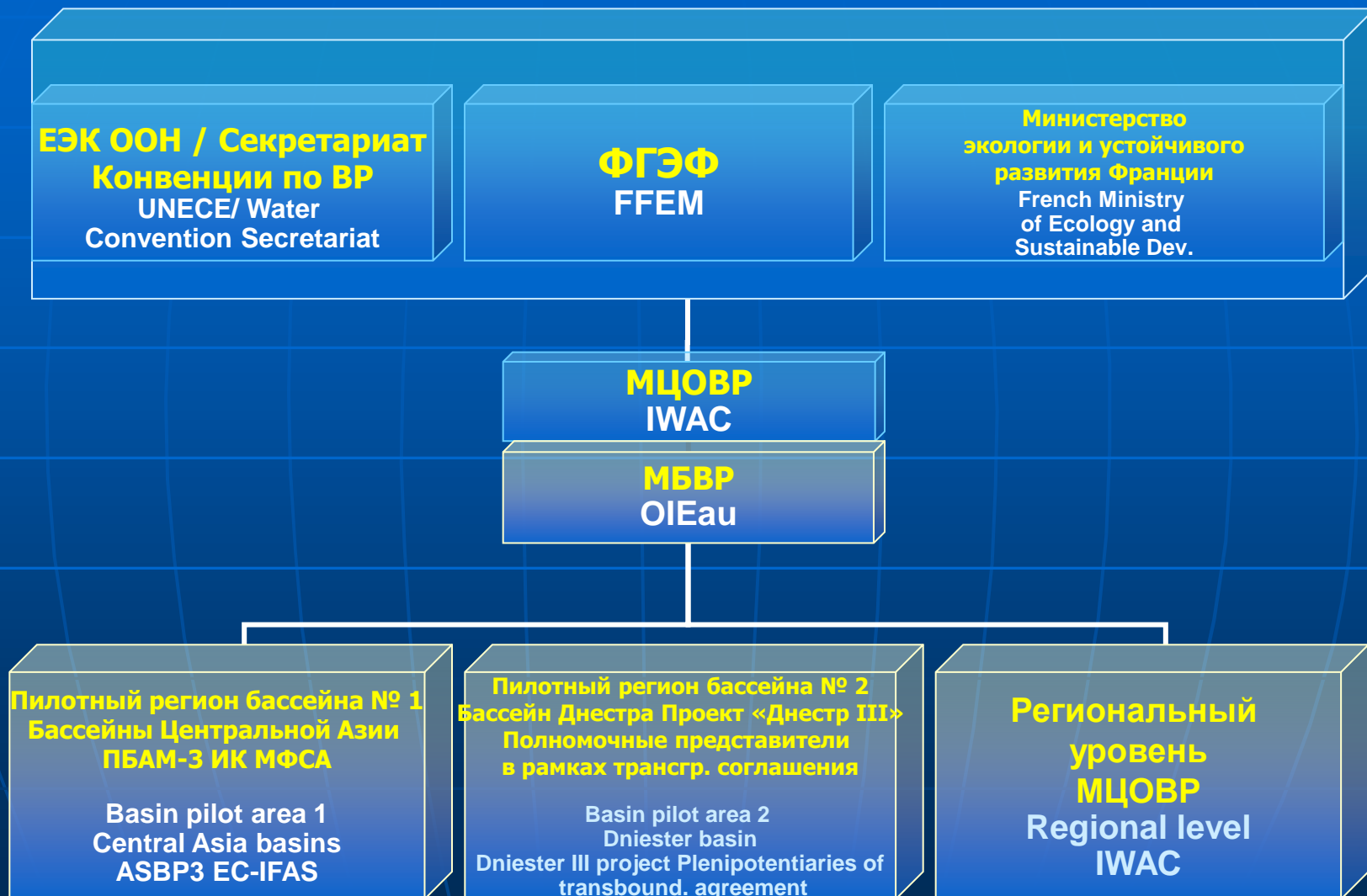
Характеристики проекта ФГЭФ-ВЕКЦА

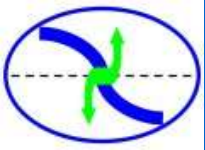
- **Название:** «Наращивание потенциала по управлению данными для оценки трансграничных водных ресурсов в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА)»
- Разработан в рамках аналитических отчетов по трансграничным водным ресурсам (ЕЭК ООН)
- Расположение: 2 уровня реализации
 - Трансграничные бассейны
 - Бассейн реки Днестр
 - **Бассейн Аральского моря**
 - Региональный уровень (страны ВЕКЦА)
- Управление проектом
 - Руководство: ФГЭФ/Министерство экологии Франции/Секретариат Конвенции по водам/МЦОВР
 - Уполномоченный бенефициар: СИГ/МЦОВР
 - Генеральный подрядчик: МБВР

FFEM-EECCA project characteristics

- **Title:** “Capacity building in data administration for assessing transboundary water resources in the countries of Eastern Europe, the Caucasus and Central Asia (EECCA)”
- **Developed in the framework of Assessment reports of transboundary Watercourses, (UNECE)**
- Location: 2 levels of implementation
 - Transboundary basins
 - Dniester basin
 - **Aral sea basin**
 - Regional (EECCA countries)
- Project management
 - **Steering :** FFEM/ French Ministry of Ecology/ Secretariat of the water convention/ IWAC
 - **Mandated beneficiary:** HIS/IWAC
 - **Technical assistance:** IOWater

Руководство проектом - FFEM Project governance





Основные этапы проекта на уровне бассейна

Main phases of the project at basin level

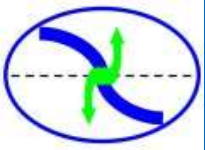
Подготовительный этап
Preliminary phase

Диагностика текущей ситуации
Diagnostic phase

Определение плана действий по управлению данными
Supporting data action plan definition

Помощь в реализации плана действий
Supporting to data action plan implementation

Распространение результатов
Dissemination of results



Принципы фазы по выявлению проблем / FFEM-EECCA project national approach / Национальный подход



Развитие стратегических мероприятий проекта ФФЕМ-ВЕКЦА основаны национальном подходе, которые позволяют:

укрепить потенциал основных учреждений, вовлеченных в процесс управления водными ресурсами

разработать конкретные инструменты управления базами данных, используемых для создания и гармонизирование использования источников данных

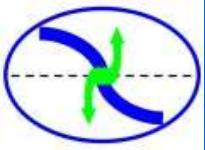
поддержать разработку национальных информационных систем в каждой стране

FFEM-EECCA strategic activities development are based on a national approach which permits to :

Reinforce capacities of the main institutions involved in water resources management

Develop data administration **concrete tools** participating to the creation and harmonization of a reference framework for information

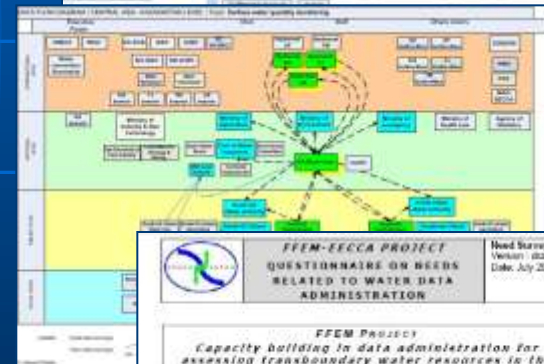
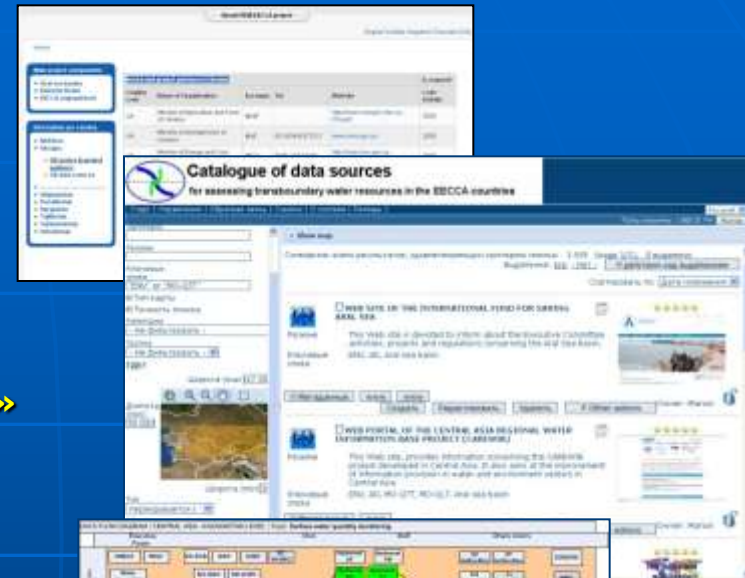
Support development of **national information systems** in each countries



Анализ текущей ситуации

Diagnostic of the existing of the situation

- **Законодательный и институциональный контекст управления данными:**
 - **Онлайн-база данных участников проекта**
- **Legislative and institutional context of data management: On line database of actors**
- **Анализ источников данных**
 - **Составление перечня наборов данных, существующих в бумажной или цифровой форме**
 - **Онлайн-инструмент «Каталог источников данных»**
- **Data source analysis:**
 - **Inventory of existing data and information**
 - **Online data source catalogue tool**
- **Схемы потоков данных**
 - **Выявление основных регулярных потоков данных между учреждениями по темам**
- **Diagrams of data flow:**
 - **Identification of main regular data flows between institutions per topics**
- **Опрос и анализ потребностей партнеров в Данных, Услугах, связанных с управлением данными, Инструментах и оборудовании, Оборудовании, Обучении**
- **Survey and analysis of partners needs in Data , Services related to data management , Tools and equipment , Training**



FFEM-EECCA PROJECT
QUESTIONNAIRE ON NEEDS
RELATED TO WATER DATA
ADMINISTRATION

Version: 02/08
Date: July 2011

FFEM Project
Capacity building in data administration for
assessing transboundary water resources in the
EECCA countries

Questionnaire for the analysis of needs related to data administration
expressed by the organisations involved in water management

I. IDENTIFICATION OF THE ORGANISATION

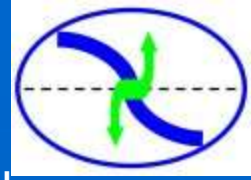
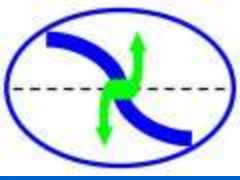
COUNTRY:

Contact person in the organisation

NAME: FIRST NAME:

EMAIL:

POSITION:



Отзывы национальных экспертов по диагностической фазе проекта
ФФЕМ-ВЕКЦА

4 национальных семинара были уже проведены при поддержке МФСА в Казахстане, Кыргызстане, Таджикистане, Узбекистане:

Four National workshops have been already conducted in three countries with support of IFAS: **Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Tajikistan:**

→ национальные рабочие группы : более и информированные совещания по вопросам политики для принятия решений по экологическим вопросам

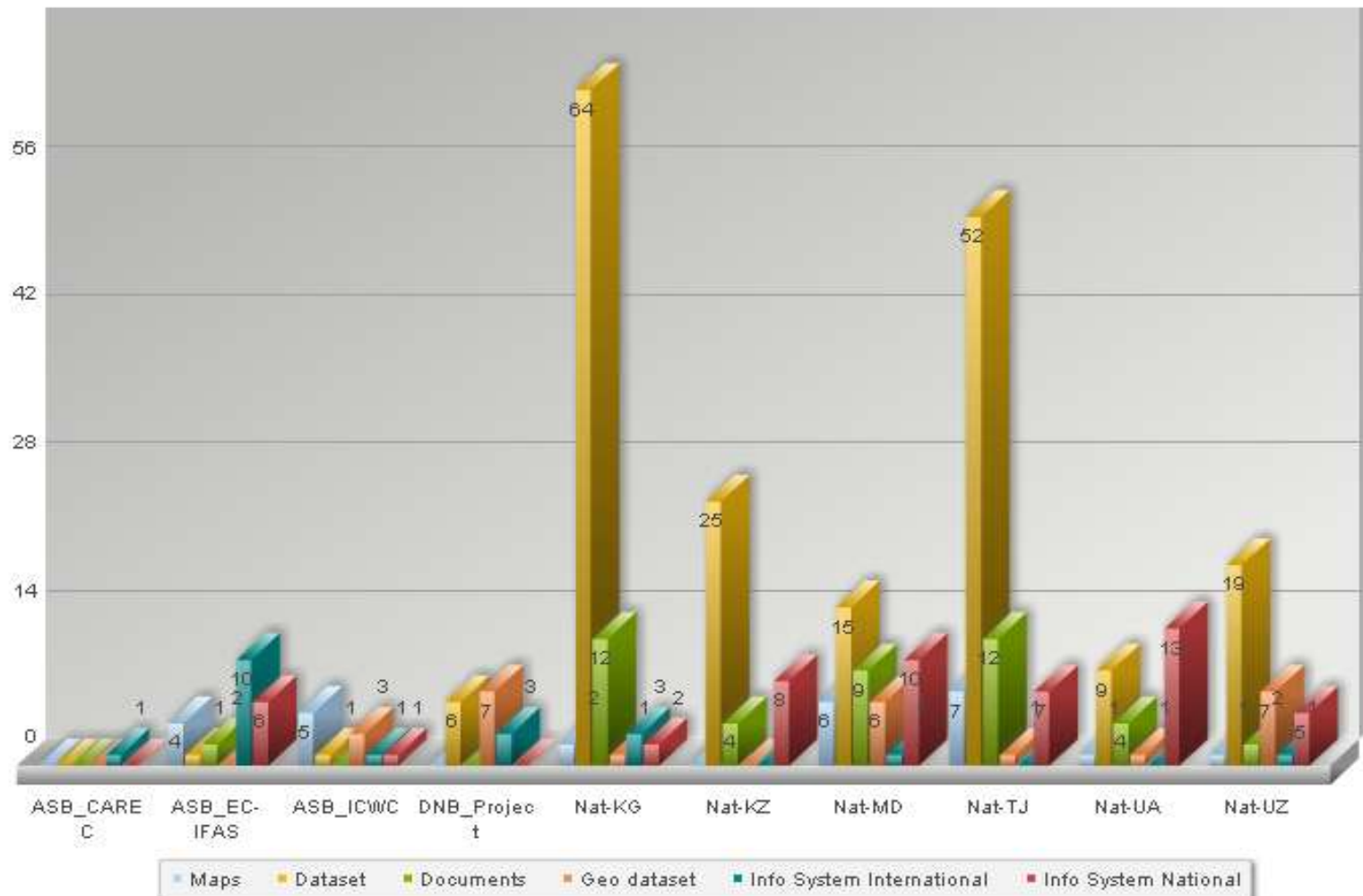
→ Development of **national working group**: Participative approach, exchange of experience / feedbacks

→ **Упрощение и модернизация для выполнения обязательств по отчетности**, связанных с национальной водной политикой

→ **Finalization of the diagnosis phase** with support of the national partners.



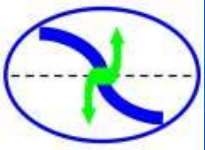
Number data sources described in the catalogue per working group and per category



Все участники процесса на региональном и национальном уровнях смогут воспользоваться преимуществами этого партнерства

ACTORS AT REGIONAL AND NATIONAL LEVEL CAN BENEFIT OF THIS PARTNERSHIP

- доступ к данным и информации более высокого качества **для принятия решений**
 - **укрепление полномочий, роли и используемых средств** для производителей данных
 - **укрепление** технической инфраструктуры **для управления данными**
 - **техническая и организационная помощь** для разработки информационной системы по водным ресурсам
- **Access to better quality data and information** for decision making
 - Power, role and means reinforced for **data producers**
 - **Technical infrastructure** for data management reinforced
 - Technical and organizational assistance for **developing water information system**



БЛАГОДАРЮ
за внимание
Thank you
for your attention

Для получения дополнительной информации о проекте,
посетите веб-сайт

For more information on the FFEM-EECCA project

<http://www.aquacoopere.org/ffem-eecca>

